

**MEEC
TOOLS**

Item no. 019114



100 W/30 W
400-500 °C

SOLDERING GUN KIT

LÖDPISTOLSET

LODDEPISTOLSETT

LODDEPISTOLSÆT

ZESTAW Z PISTOLETEM LUTOWNICZYM

LÖTPISTOLENSET

JUOTOSPISTOOLISARJA

SET DE FER À SOUDER

SOLDEERPISTOOLSET



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

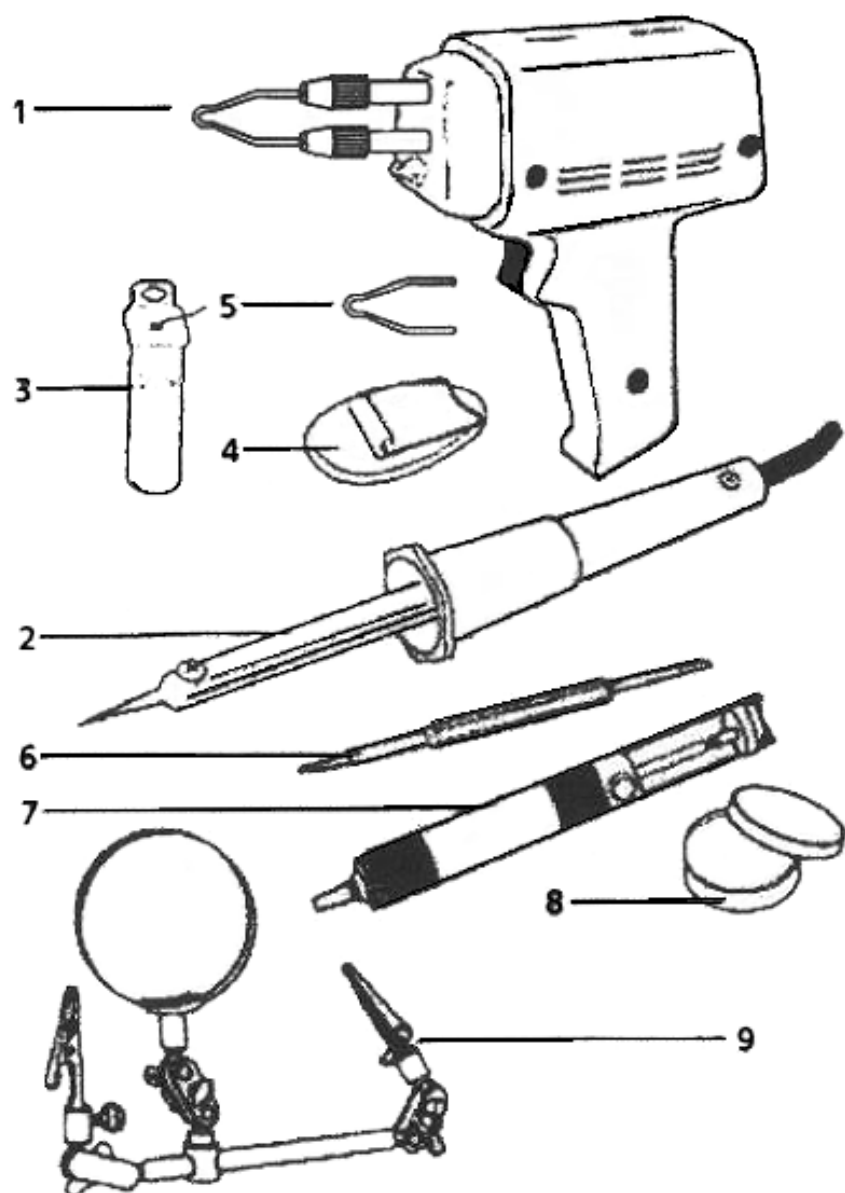
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

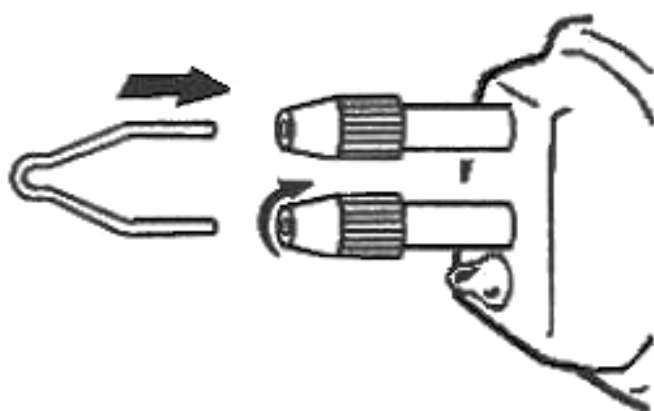
Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2025-04-29

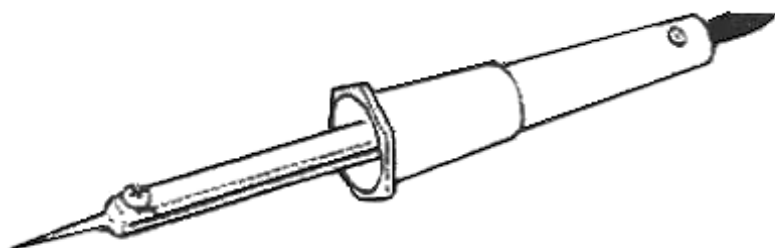
© Jula AB



2



2



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Lägg aldrig en lödpenna direkt på en arbetsbänk eller annan yta, oavsett om lödpennan är varm eller kall – placera den alltid i ett lödställ under pauser i arbetet eller när den ska ställas undan.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal för att undvika fara.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med märkspänningen på typskylten.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Första gången produkten ansluts till ett nätuttag sker viss rökutveckling från lödspetsen. Detta är helt normalt och upphör snart.
- Använd lödställ och för det aktuella arbetet lämpliga lödningshjälpmedel, för att minimera risken för brännskada.
- Använd aldrig produkten om inte lödspetsen är korrekt och fullständig intryckt på plats – användning med helt eller delvis utdragen lödspets förkortar värmeelementets livslängd.
- Dra ut stickproppen och låt produkten svalna efter användning, innan den ställs undan.
- Fila inte lödspetsar av long life-typ.
- Var försiktig när du använder produkten på platser där det finns brännbara material.

- Applicera inte på samma punkt under en längre tid.
- Använd inte i en explosiv omgivning.
- Var medveten om att värme kan leda till brännbara material som är utom synhåll.
- Lämna inte produkten utan uppsikt eller på antändligt underlag innan den svalnat.
- Risk för ögonskada. Använd skyddsglasögon vid allt arbete med smält lödtenn.
- Risk för skador i lungor och luftvägar. Undvik inandning av ångor och rök från lödning. Löd endast i väl ventilerade utrymmen.
- Risk för allvarlig brännskada. Lödspetsen blir mycket varm under användning – vidrör aldrig lödspetsen.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Skyddsklass II
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt lödpistol	100 W
Effekt lödpenna	30 W
Temperaturområde	400-500 °C
Kabellängd	1,2 m

BESKRIVNING

Lödpistol (100 W) och en lödkolv (30 W). I setet finns även reparationsstativ med krokodilklämmor, bordstativ för lödkolven,

lödpastr, lödtenn och tennsug. Extra spets medföljer.

1. Lödpistol 100 W
2. Lödpenna 30 W
3. Lödtenn
4. Ställ för lödpenna
5. Extra spets för lödpistol
6. Skrapverktyg
7. Tennsug
8. Lödpasta
9. Fastmonterat förstöringsglas

BILD 1

HANDHAVANDE

LÖDPISTOL 100 W

1. Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
2. Sätt i sladden och tryck in strömbrytaren. Efter 20 sekunder har spetsen nått 300 °C och produkten är klar att använda.
3. Lås aldrig strömbrytaren i tillslaget läte – risk för överhettning och allvarlig egendomsskada.
4. Värm först de delar som ska lödas samman och sätt sedan lödtennet mot lödstället.

Byte av lödspets

1. Lossa de två låsskruvarna.
2. Avlägsna den gamla spetsen och sätt i en ny.
3. Tryck in spetsen så långt det går och dra åt skruvarna.
4. Om skruvarna inte är korrekt åtdragna försämras värmeöverföringen.

BILD 2

LÖDPENNA 30 W

1. Kontrollera att lödspetsen är korrekt monterad och låsskruven åtdragen.

2. Sätt i sladden.
3. Låt inte lödpennan hettas upp utan monterad lödspets.
4. Kontrollera att produkten har tillräcklig effekt för att värma de delar som ska sammanfogas.
5. Rengör de delar som ska sammanfogas. Rör inte vid de rengjorda delarna, fett gör att lödtennet fäster sämre.
6. Värm upp delarna och applicera lödtenn. Om delarna är korrekt rengjorda och uppvärmda fördelar lödtennet jämnt.

Byte av lödspets

1. Stäng av produkten, dra ut sladden och låt produkten svalna före byte av lödspets. Lossa låsskruven och dra försiktigt ut spetsen. För in en ny spets så långt det går och dra åt låsskruven.

BILD 3

SIKKERHETSANVISNINGER

- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Legg aldri en loddepenn rett på en arbeidsbenk eller en annen flate, uansett om loddepennen er varm eller kald – sett den alltid i et loddestativ når du tar pauser eller skal sette den vekk.
- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, skal delen byttes ut av en kvalifisert servicerepresentant eller en annen kvalifisert person for å unngå fare.
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Første gang produktet kobles til et strømuttak vil det forekomme en viss røykutvikling fra loddespissen. Dette er helt normalt og går fort over.
- Bruk et loddestativ og eventuelle loddehjelpemidler som passer til arbeidet for å redusere risikoen for brannskade.
- Ikke bruk produktet dersom loddespissen er riktig trykket på plass – bruk med helt eller delvis uttrukket loddespiss forkorter varmeelementets levetid.
- Trekk ut støpselet og la produktet avkjøle før du setter det vekk etter bruk.
- Ikke fil loddespiss av typen «long life».
- Vær forsiktig når du bruker produktet på steder der det finnes brennbare materialer.
- Ikke påfør på samme punkt over lang tid.
- Ikke bruk i eksplosive omgivelser.

- Vær oppmerksom på at varme kan ledes til brennbare materialer som er ute av syne.
- Ikke etterlat produktet uten oppsyn eller på antennelig underlag før det har svalnet.
- Fare for øyeskade. Bruk vernebriller ved alt arbeid med smeltet loddetinn.
- Fare for skader i lunger og luftveier. Unngå å puste inn os og røyk fra lodding. Lodd kun på godt ventilerte steder.
- Fare for alvorlig brannskade. Loddespissen blir svært varm under bruk – ta aldri på loddespissen.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Beskyttelsesklasse II
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt loddepistol	100 W
Effekt loddepenn	30 W
Temperaturområde	400–500 °C
Kabellengde	1,2 m

BESKRIVELSE

Loddepistol (100 W) og en loddebolt (30 W). Settett inneholder også et reparasjonsstativ med krokodilleklemmer, bordstativ til loddebolten, loddepasta, loddetinn og tinnsluger. Ekstra spiss er inkludert.

1. *Loddepistol 100 W*
2. *Loddepenn 30 W*

3. *Loddetinn*
4. *Stativ for loddepenn*
5. *Ekstra spiss til loddepistol*
6. *Skrapeverktøy*
7. *Tinnsuger*
8. *Loddepasta*
9. *Fastmontert forstørrelsesglass*

BILDE 1

BRUK

LODDEPISTOL 100 W

1. Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
2. Sett inn ledningen og trykk inn strømbryteren. Etter 20 sekunder har spissen nådd 300 °C og produktet er klart til bruk.
3. Lås aldri strømbryteren i påslått posisjon – fare for overoppheting og alvorlige materielle skader.
4. Varm først opp de delene som skal loddessammen, og sett deretter loddetinnet mot loddestedet.

Bytte loddesspiss

1. Løsne de to låseskruene.
2. Fjern den gamle spissen og sett inn en ny.
3. Trykk spissen så langt inn som den går og stram skruene.
4. Hvis skruene ikke er riktig strammet, blir varmeoverføringen dårligere.

BILDE 2

LODDEPENN 30 W

1. Kontroller at loddesspissen er riktig montert og låseskruen er strammet.
2. Sett inn ledningen.
3. Ikke la loddepennen varmes opp uten montert loddesspiss.

4. Kontroller at produktet har tilstrekkelig effekt for å varme opp de delene som skal loddessammen.
5. Rengjør delene som skal loddessammen. Ikke ta på de rengjorte delene, fett gjør at loddetinnet fester seg dårligere.
6. Varm opp delene og påfør loddetinn. Hvis delene er riktig rengjort og varmet opp, fordeler loddetinnet seg jevnt.

Bytte loddesspiss

1. Slå av produktet, trekk ut støpselet og la produktet svalne før du bytter loddesspiss. Løsne låseskruen og trekk spissen forsiktig ut. Sett en ny spiss så langt inn som den går og stram låseskruen.

BILDE 3

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de får hjælp eller instrueres i sikker brug af produktet og forstår de risiko, som brug af produktet indebærer. Børn må ikke lege med produktet. Lad ikke børn rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.
- Læg aldrig en loddepen direkte på et arbejdsbord eller en anden overflade, uanset om den er varm eller kold – læg den altid i et loddestativ under pauser i arbejdet, eller når den skal stilles væk.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret servicerepræsentant eller en anden kvalificeret person for at undgå fare.
- Kontroller, at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på typeskiltet.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
- Første gang produktet sluttes til en stikkontakt, kommer der lidt røg fra loddespiden. Det er helt normalt og vil snart stoppe.
- For at minimere risikoen for forbrændinger skal du bruge et loddestativ og loddeudstyr, der passer til det aktuelle arbejde.
- Brug aldrig produktet, medmindre loddespiden er trykket korrekt og helt på plads – brug med en loddespid, der helt eller delvist rager ud, vil forkorte varmeelementets levetid.
- Tag stikket ud, og lad produktet køle af efter brug, før du stiller det væk.
- Fil ikke loddespidser med lang levetid.
- Vær forsigtig, når du bruger produktet på steder, hvor der er brændbare materialer.
- Brug det ikke i længere tid på samme sted.

- Må ikke bruges i en eksplosiv atmosfære.
- Vær opmærksom på, at varme kan ledes til brændbare materialer, som er uden for din synsvidde.
- Efterlad ikke produktet uden opsyn eller på en brændbar overflade, før det er kølet af.
- Risiko for øjenskader. Brug altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med smeltet lodde metal.
- Risiko for skader på lunger og luftveje. Undgå indånding af dampe og røg fra lodning. Foretag kun lodning i godt ventilerede rum.
- Risiko for alvorlige forbrændinger. Loddespiden bliver meget varm under brugen – rør aldrig ved loddespiden.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Beskyttelsesklasse II
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Loddepistolens effekt	100 W
Loddepennens effekt	30 W
Temperaturområde	400-500 °C
Kabellængde	1,2 m

BESKRIVELSE

Loddepistol (100 W) og en loddekolbe (30 W). Sættet indeholder også et reparationsstativ med krokodillenæb, et bordstativ til loddekolben, loddepasta, loddetin og tinsuger. Ekstra loddespids medfølger.

1. *Loddepistol 100 W*
2. *Loddepen 30 W*
3. *Loddetin*
4. *Stativ til loddepen*
5. *Ekstra spids til loddepistol*
6. *Skrabeværktøj*
7. *Tinsuger*
8. *Loddepasta*
9. *Fastmonteret forstørrelsesglas*

FIGUR 1

HÅNDTERING

LODDEPISTOL 100 W

1. Kontrollér, at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på typeskiltet.
2. Sæt kablet i, og tryk på tænd/sluk-knappen. Efter 20 sekunder har spidsen nået 300 °C, og produktet er klar til brug.
3. Lås aldrig afbryderen i tændt position – risiko for overophedning og alvorlige materielle skader.
4. Varm først de dele, der skal loddessammen, og placer derefter loddetinnet mod loddepunktet.

Udskiftning af loddespids

1. Løsn de to låseskruer.
2. Fjern den gamle spids, og sæt en ny i.
3. Skub spidsen så langt ind, som den kan komme, og spænd skruerne.
4. Hvis skruerne ikke er spændt korrekt, forringes varmeoverførslen.

FIGUR 2

LODDEPEN 30 W

1. Kontroller, at loddespidsen er korrekt monteret, og at låseskruen er spændt godt.
2. Sæt kablet i.
3. Lad ikke loddestiften blive varm, uden at loddespidsen er monteret.
4. Kontroller, at produktet har tilstrækkelig effekt til at opvarme de dele, der skal sammenføjes.
5. Rengør de dele, der skal sammenføjes. Rør ikke ved de rengjorte dele, da fedt får loddepastaen til at hænge mindre godt fast.
6. Varm delene op, og påfør loddetin. Hvis delene er korrekt rengjorte og opvarmede, vil loddetinnet fordele sig jævnt.

Udskiftning af loddespids

1. Sluk for produktet, tag stikket ud, og lad produktet køle af, før du skifter loddespids. Løsn låseskruen, og træk forsigtigt spidsen ud. Før en ny spids så langt ind som muligt, og spænd låseskruen.

FIGUR 3

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Bez względu na to, czy produkt jest gorący, czy zimny, nigdy nie kładź lutownicy bezpośrednio na stole roboczym ani innej powierzchni – w czasie przerw w pracy i na czas przechowywania zawsze umieszczaj produkt na stojaku.
- Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel, aby uniknąć zagrożenia.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem znamionowym na tabliczce.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się produktem.
- Po pierwszym podłączeniu produktu do gniazda zasilania z grotu lutowniczego wydobywa się niewielka ilość dymu. Jest to zupełnie normalne zjawisko i wkrótce minie.
- Używaj stojaka na lutownicę i innych akcesoriów niezbędnych do wykonania danej pracy, aby zminimalizować ryzyko oparzeń.
- Nigdy nie używaj produktu, jeśli grot lutowniczy nie jest prawidłowo i w pełni dociśnięty do miejsca lutowania – używanie produktu z całkowicie lub częściowo wyciągniętym grotem lutowniczym skraca okres eksploatacji grzałki.
- Po użyciu i przed odłożeniem produktu wyjmij wtyk z gniazda i zaczekaj, aż produkt ostygnie.

- Nie ostrz grotów lutowniczych typu long life.
- Zachowuj ostrożność podczas użytkowania produktu w miejscach, gdzie znajdują się łatwopalne materiały.
- Nie stosuj produktu w jednym punkcie przez dłuższy czas.
- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Pamiętaj, że ciepło może rozprzestrzenić się na materiały łatwopalne, które znajdują się poza zasięgiem wzroku.
- Nie pozostawiaj rozgrzanego produktu bez nadzoru ani nie kładź go na łatwopalnym podłożu.
- Ryzyko uszkodzenia wzroku. Podczas wszelkich prac z roztopioną cyną lutowniczą używaj okularów ochronnych.
- Ryzyko uszkodzenia płuc i dróg oddechowych. Unikaj wdychania oparów i dymu lutowniczego. Pracuj wyłącznie w pomieszczeniach o dobrej wentylacji.
- Ryzyko ciężkich oparzeń. Lutownica bardzo nagrzewa się podczas pracy – nigdy nie dotykaj jej końcówki.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Klasa ochronności II
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc pistoletu lutowniczego	100 W
Moc lutownicy	30 W
Zakres temperatur	400–500°C
Długość przewodu	1,2 m

OPIS

Pistolet lutowniczy (100 W) i lutownica (30 W). W zestawie znajduje się także stojak „trzecia ręka” z zaciskami krokodylkami, stojakiem na lutownicę, pastą lutowniczą, cyną lutowniczą i odsysaczem cyny. W zestawie dodatkowy grot.

1. *Pistolet lutowniczy 100 W*
2. *Lutownica 30 W*
3. *Cyna lutownicza*
4. *Stojak na lutownicę*
5. *Dodatkowy grot*
6. *Skrobak*
7. *Odsysacz lutowniczy*
8. *Pasta lutownicza*
9. *Szkoło powiększające mocowane na stałe*

RYS. 1

OBSŁUGA

PISTOLET LUTOWNICZY 100 W

1. Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
2. Włóż przewód do gniazda i naciśnij przełącznik. Po 20 sekundach grot osiąga temperaturę 300°C i produkt jest gotowy do użytku.
3. Nigdy nie blokuj przełącznika w położeniu włączonym – ryzyko przegrzania i ciężkich szkód materialnych.
4. Na początku rozgrzej części, które chcesz ze sobą połączyć, i przytóż cynę do miejsca lutowania.

Wymiana grota lutowniczego

1. Odkręć dwie śruby zabezpieczające.
2. Wyjmij stary grot i załóż nowy.
3. Wciśnij grot najdalej, jak to możliwe, a następnie dokręć śruby.
4. Źle dokręcone śruby wpływają negatywnie na przewodzenie ciepła.

RYS. 2

LUTOWNICA 30 W

1. Sprawdź, czy grot jest prawidłowo zamontowany, a śruby zabezpieczające dokręcone.
2. Podłącz przewód.
3. Nie rozgrzewaj lutownicy, jeśli grot nie jest zamontowany.
4. Upewnij się, że moc produktu jest wystarczająca, by rozgrzać elementy, które chcesz ze sobą połączyć.
5. Wyczyść elementy, które chcesz ze sobą połączyć. Nie dotykaj wyczyszczonych części, ponieważ tłuszcz sprawia, że cyna gorzej się przyczepia.
6. Rozgrzej elementy i nałóż cynę. Jeśli elementy są dobrze wyczyszczone i ogrzane, cyna rozłoży się równomiernie.

Wymiana grota lutowniczego

1. Przed wymianą grota lutowniczego wyłącz produkt, wyciągnij wtyk z gniazda i odczekaj, aż produkt całkowicie ostygnie. Odkręć śruby zabezpieczające i ostrożnie wyjmij grot. Wprowadź nowy grot najdalej, jak to możliwe, a następnie dokręć śruby zabezpieczające.

RYS. 3

SAFETY INSTRUCTIONS

- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Never place a soldering pen directly on a workbench or other surface, regardless of whether it is hot or cold – always put it in a stand during pauses in the work or before putting it away.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or other qualified personnel to ensure safe use.
- Check that the mains voltage corresponds with the rated voltage on the type plate.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Smoke will develop from the soldering tip the first time the product is connected to a power point. This is completely normal and soon stops.
- Use a soldering stand and a suitable helping hand device to minimise the risk of burn injuries.
- Never use the product if the soldering tip is not correctly and firmly pressed in place – otherwise this will reduce the life span of the heating element.
- Pull out the plug and allow the product to cool after use before putting it away.
- Do not file soldering tips of the long-life type.
- Be careful when using the product in places where there is flammable material.
- Do not apply to the same point for too long.
- Do not use in explosive environments.
- Be aware that heat can be conducted to flammable material that is out of sight.

- Do not leave the product unattended or on a flammable surface before it has cooled.
- Risk of eye damage. Wear safety glasses when working with melted solder.
- Risk of damage to lungs and respiratory tracts. Avoid inhalation of fumes and smoke from soldering. Only solder in a well ventilated area.
- Risk of serious burn injury. The soldering tip gets very hot when in use – do not touch the soldering tip.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Safety class II
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output soldering gun	100 W
Output soldering pen	30 W
Temperature range	400-500°C
Cord length	1.2 m

DESCRIPTION

Soldering gun (100 W) and soldering iron (30 W). The kit also includes a repair stand with crocodile clips, table stand for the soldering iron, soldering paste, tin solder and a solder sucker. Extra tip included.

1. Soldering gun 100 W
2. Soldering pen 30 W
3. Tin solder

4. *Stand for soldering pen*
5. *Extra tip for soldering gun*
6. *Scraper*
7. *Solder sucker*
8. *Soldering paste*
9. *Fixed magnifying glass*

FIG. 1

USE

SOLDERING GUN 100 W

1. Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
2. Plug in the power cord and press the power switch. After 20 seconds the tip has reached 300°C and the product is ready to use.
3. Never lock the power switch in the On position – risk of overheating and serious material damage.
4. First warm the parts that are to be soldered, and then put the solder on the junction.

Replacing the soldering tip

1. Undo the two retaining screws.
2. Remove the old tip and put in a new one.
3. Press in the tip as far as it goes and tighten the screws.
4. The transfer of heat will be reduced if the screws are not correctly tightened.

FIG. 2

SOLDERING PEN 30 W

1. Check that the soldering tip is correctly in place and the retaining screws tightened.
2. Plug in the power cord.
3. Do not allow the soldering pen to heat up without a soldering tip.
4. Check that the product has enough power to heat the parts to be joined.

5. Clean the parts that are to be joined. Do not touch the clean parts, grease reduces the capacity of the solder to adhere.
6. Heat up the parts and apply solder. If the parts are properly cleaned and heated the solder spreads smoothly.

Replacing the soldering tip

1. Switch off the product, unplug the power cord and allow the product to cool before replacing the soldering tip. Undo the retaining screws and carefully pull out the tip. Press in a new tip as far as it goes and tighten the screws.

FIG. 3

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Legen Sie einen Lötstift niemals direkt auf eine Werkbank oder eine andere Oberfläche, egal ob der Lötstift heiß oder kalt ist – stellen Sie ihn während der Pausen, während der Arbeit oder während der Lagerung immer auf einem Lötständer ab.
- Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil von einem zuständigen Techniker oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Wenn das Produkt zum ersten Mal an eine Steckdose angeschlossen wird, wird Rauch von der Lötspitze freigesetzt. Dies ist vollkommen normal und hört bald auf.
- Verwenden Sie für die betreffenden Arbeiten Lötgestelle und geeignete Löthilfen, um das Verbrennungsrisiko zu minimieren.
- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn die Lötspitze richtig und vollständig eingesetzt ist. Die Verwendung mit einer vollständig oder teilweise abgenutzten Lötspitze verkürzt die Lebensdauer des Heizgeräts.
- Ziehen Sie den Netzstecker heraus und lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie es weglegen.

- Long Life-Lötspitzen nicht feilen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Produkt an Orten verwenden, an denen brennbare Materialien vorhanden sind.
- Nicht längere Zeit am selben Punkt verwenden.
- Nicht in einer explosiven Umgebung verwenden.
- Denken Sie daran, dass Hitze auf brennbare Materialien übertragen werden kann, die außer Sichtweite sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt oder auf einer brennbaren Oberfläche, bis es abgekühlt ist.
- Gefahr von Augenschäden. Bei der Arbeit mit geschmolzenem Lötzinn Schutzbrille tragen.
- Risiko von Lungen- und Atemwegsschäden. Einatmen von Dämpfen und Dämpfen durch Löten vermeiden. Löten Sie nur in gut belüfteten Räumen.
- Gefahr schwerer Verbrennungen. Die Lötspitze wird während des Gebrauchs sehr heiß – berühren Sie niemals die Lötspitze.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Schutzklasse II
	Das Produkt ist gemäß den geltenden Bestimmungen zu entsorgen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung Lötpistole	100 W
Leistung LötKolben	30 W
Temperaturbereich	400-500 °C
Kabellänge	1,2 m

BESCHREIBUNG

Lötpistole (100 W) und ein LötKolben (30 W). Das Set enthält auch einen Reparaturständer mit Krokodilklemmen, einen Tischständer für den LötKolben, Lötpaste, Lötzinn und Entlötpumpe. Zusätzliche Spitze im Lieferumfang enthalten.

1. *Lötpistole 100 W*
2. *LötKolben 30 W*
3. *Lötzinn*
4. *Ständer für Lötstift*
5. *Zusätzliche Spitze für Lötpistole*
6. *Kratzwerkzeug*
7. *Entlötpumpe*
8. *Lötpaste*
9. *Montierte Lupe*

ABB. 1

BEDIENUNG

LÖTPISTOLE 100 W

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
2. Stecken Sie den Stecker ein und drücken Sie den Netzschalter. Nach 20 Sekunden hat die Spitze 300 Grad erreicht und das Produkt ist einsatzbereit.
3. Verriegeln Sie den Netzschalter niemals in der Ein-Position, da es zu Überhitzung und schweren Sachschäden kommen kann.
4. Erhitzen Sie zuerst die zu lötenden Teile und tragen Sie dann Lötzinn auf die Lötstelle auf.

Austauschen der Lötspitze

1. Lösen Sie die beiden Schrauben.
2. Entfernen Sie die alte Spitze und setzen Sie eine neue ein.
3. Drücken Sie die Spitze so weit wie möglich hinein und ziehen Sie die Schrauben fest.
4. Wenn die Schrauben nicht richtig angezogen werden, wird die Wärmeübertragung reduziert.

ABB. 2

LÖTSTIFT 30 W

1. Überprüfen Sie, ob die Lötspitze richtig angebracht ist und die Sicherungsschrauben festgezogen sind.
2. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
3. Lassen Sie den Lötstift nicht aufheizen, ohne dass die Lötspitze installiert ist.
4. Stellen Sie sicher, dass das Produkt über eine ausreichende Leistung verfügt, um die zu montierenden Teile zu erhitzen.
5. Reinigen Sie die zusammenzufügenden Teile. Berühren Sie die gereinigten Teile nicht, da Fett die Haftung des Lötdrahtes verringert.
6. Erhitzen Sie die Teile und geben Sie Lötzinn darauf. Wenn die Teile richtig gereinigt und erhitzt wurden, verteilt sich das Lötzinn gleichmäßig.

Austauschen der Lötspitze

1. Schalten Sie das Produkt aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor die Lötspitze ausgetauscht wird. Lösen Sie die Sicherungsschraube und ziehen Sie die Lötspitze vorsichtig heraus. Führen Sie eine neue Spitze so weit wie möglich hinein und ziehen Sie die Sicherungsschrauben fest.

ABB. 3

TURVALLISUUSOHJEET

- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Älä koskaan aseta juotoskynää suoraan työpöydälle tai muulle pinnalle riippumatta siitä, onko kynä kuuma vai kylmä - aseta se aina juottotelineeseen työskentelyn tauoilla tai kun laitat sen pois.
- Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, valtuutetun huoltoliikkeen tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellijännitettä.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella.
- Kun tuote kytketään ensimmäistä kertaa pistorasiaan, juotoskärjestä tulee hieman savua. Tämä on täysin normaalia ja loppuu pian.
- Käytä juottotelinettä ja työhön sopivia apuvälineitä palovammariskin minimoimiseksi.
- Älä koskaan käytä tuotetta, ellei juotoskärki ole oikein ja kokonaan painettu paikalleen - käyttö juotoskärki kokonaan tai osittain ulosvedettynä lyhentää lämmitysvastuksen käyttöaikaa.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna tuotteen jäähtyä käytön jälkeen, ennen kuin laitat sen pois.
- Älä viilaa pitkäikäisiä juotoskärkiä.
- Ole varovainen, kun käytät tuotetta paikoissa, joissa on syttyviä materiaaleja.
- Älä pidä samassa kohdassa pitkän aikaa.
- Älä käytä räjähdysvaarallisessa ympäristössä.

- Huomaa, että lämpö voi johtua palaviin materiaaleihin, jotka eivät ole näkyvissä.
- Älä jätä tuotetta ilman valvontaa tai syttyvälle pinnalle, ennen kuin se on jäähtynyt.
- Silmävammojen vaara. Käytä suojalaseja, kun käytät juotostinaa.
- Keuhkojen ja hengitysteiden vaurioitumisen vaara. Vältä juottamisesta aiheutuvien höyryjen ja savujen hengittämistä. Juota vain hyvin tuuletetussa tilassa.
- Vakavien palovammojen vaara. Juotoskärki kuumenee erittäin kuumaksi käytön aikana - älä koskaan koske juotoskärkeen.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Suojausluokka II
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellijännite	230 V ~ 50 Hz
Teho juotospistooli	100 W
Teho juotoskynä	30 W
Lämpötila-alue	400-500 °C
Johdon pituus	1,2 m

KUVAUS

Juotospistooli (100 W) ja kolvi (30 W). Sarja sisältää myös korjaustelineen krokotiilipuristimilla, pöytätelineen kolville, juotospastan, juotostinan ja tinaimurin. Mukana varakärki.

1. Juotospistooli 100 W
2. Juotoskynä 30 W
3. Juotostina
4. Teline juotoskynää varten
5. Lisäkärki juotospistoolia varten
6. Kaavintatyökalu
7. Tinaimuri
8. Juotospasta
9. Kiinteä suurennuslasi

KUVA 1

KÄYTTÖ

JUOTOSPISTOOLI 100 W

1. Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellijännitettä.
2. Kytke virtajohto ja paina virtapainiketta. 20 sekunnin kuluttua kärki on saavuttanut 300 °C:n lämpötilan ja tuote on käyttövalmis.
3. Älä koskaan lukitse kytkintä päälle-asentoon - ylikuumenemisen ja vakavan omaisuusvahingon vaara.
4. Kuumenna ensin yhteen juotettavat osat ja aseta sitten juotostina juotospistettä vasten.

Juotuskärjen vaihto

1. Irrota kaksi lukitusruuvia.
2. Poista vanha kärki ja aseta uusi kärki.
3. Työnnä kärki sisään niin pitkälle kuin se menee ja kiristä ruuvit.
4. Jos ruuveja ei kiristetä oikein, lämmönsiirto heikkenee.

KUVA 2

JUOTOSKYNÄ 30 W

1. Tarkista, että juotuskärki on asennettu oikein ja lukitusruuvit on kiristetty.
2. Kytke johto pistorasiaan.

3. Älä anna juotoskynän kuumentua ilman juotuskärkeä.
4. Tarkista, että tuotteessa on riittävästi tehoa liitettävien osien lämmittämiseen.
5. Puhdista liitettävät osat. Älä koske puhdistettuihin osiin, sillä rasva heikentää juotostinan tartuntaa.
6. Kuumenna osat ja levitä juotostina. Jos osat puhdistetaan ja lämmitetään asianmukaisesti, juotostina leviää tasaisesti.

Juotuskärjen vaihto

1. Kytke tuote pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna tuotteen jäähtyä ennen juotuskärjen vaihtoa - palovammojen vaara. Löysää lukitusruuvi ja vedä kärki varovasti ulos. Työnnä uusi kärki niin pitkälle kuin se menee ja kiristä lukitusruuvit.

KUVA 3

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Ne posez jamais le fer à souder directement sur un établi ou une autre surface, qu'il soit chaud ou froid. Placez-le toujours sur son support pendant les pauses ou pour le ranger.
- Si le cordon ou la fiche secteur est endommagé, faites-le/la remplacer par un représentant du service après-vente compétent ou du personnel qualifié afin d'écarter tout danger.
- Vérifiez que la tension secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Lors de son premier branchement à une prise secteur, le fer à souder peut émettre de la fumée. C'est parfaitement normal et cela cesse rapidement.
- Utilisez le fer à souder et le matériau d'apport adéquat pour le travail à effectuer, afin de réduire les risques de brûlure.
- N'utilisez jamais le produit avec une panne qui n'est pas correctement mise en place. L'utilisation du fer avec une panne entièrement ou partiellement sortie réduit la durée de vie de l'élément chauffant.
- Après utilisation, débranchez la prise secteur et laissez le produit refroidir avant de le ranger.
- Ne rectifiez jamais les pannes de type longue durée.
- Soyez vigilant lorsque vous utilisez le produit dans des lieux où se trouvent des matériaux inflammables.
- Ne pas appliquer longtemps au même endroit.
- Ne pas utiliser dans un environnement explosif.
- Gardez à l'esprit que la chaleur peut être conduite jusqu'à des matières inflammables hors de votre champ de vision.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance ou sur une surface inflammable tant qu'il n'a pas refroidi.
- Risques de dommages oculaires. Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec de l'étain de soudure fondu.
- Risque de lésions pulmonaires et des voies respiratoires. Évitez d'inhalier des vapeurs et fumées de soudage. Soudez exclusivement dans des locaux bien ventilés.
- Risques de brûlures graves. Le fer à souder devient extrêmement chaud lorsqu'il est utilisé. Ne touchez jamais la pointe.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Classe de protection II
	Les produits en fin de vie doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance du pistolet à souder	100 W
Puissance du fer à souder	30 W
Plage de température	400-500 °C
Longueur de câble	1,2 m

DESCRIPTION

Pistolet à souder (100 W) et un fer à souder (30 W). Le kit inclut également une troisième main avec pinces crocodiles, support du fer à souder, pâte à souder, étain de soudure et pompe à dessouder. Panne supplémentaire incluse.

1. *Pistolet à souder 100 W*
2. *Fer à souder 30 W*
3. *Étain de soudure*
4. *Support du fer à souder*
5. *Panne supplémentaire pour le pistolet*
6. *Racleur*
7. *Étain de soudure*
8. *Pâte à souder*
9. *Loupe grossissante montée*

FIG. 1

UTILISATION

PISTOLET À SOUDER 100 W

1. Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
2. Branchez le cordon et appuyez sur l'interrupteur. Au bout de 20 secondes, la panne a atteint 300 °C et le produit est prêt à être utilisé.
3. Ne laissez jamais l'interrupteur en mode allumé : risque de surchauffe et de dommages matériels graves.

4. Commencez par chauffer les pièces à souder, puis appuyez le fil de soudure contre l'emplacement de soudage.

Remplacement de la panne

1. Desserrez les deux vis de blocage.
2. Enlevez l'ancienne panne et mettez une neuve.
3. Appuyez sur la panne aussi loin que possible et serrez les vis.
4. Si les vis ne sont pas correctement serrées, la transmission thermique se fait moins bien.

FIG. 2

FER À SOUDER 30 W

1. Vérifiez que la panne est correctement montée et que les vis sont bien serrées.
2. Branchez le cordon.
3. Ne faites pas chauffer le fer sans panne en place.
4. Vérifiez que le fer a une puissance suffisante pour chauffer les pièces à assembler.
5. Nettoyez les pièces à souder. Ne touchez pas les pièces nettoyées, car la graisse réduit l'efficacité du fil d'étain.
6. Chauffez les pièces et appliquez le fer à souder. Si les pièces ont été bien nettoyées et chauffées, l'étain de soudure se répartit de manière uniforme.

Remplacement de la panne

1. Éteignez le fer, débranchez le cordon et laissez le fer refroidir avant de changer la panne. Dévissez la vis de blocage et tirez la panne avec précautions. Insérez la nouvelle panne à fond et serrez la vis.

FIG. 3

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits toezicht of als er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samengaan met het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Leg een soldeerpen nooit direct op de werkbank of een ander oppervlak, of de soldeerpen nu warm of koud is. Plaats de soldeerpen altijd in een soldeerhouder wanneer u een pauze neemt tijdens het werken of wanneer u de soldeerpen opbergt.
- Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkende servicevertegenwoordiger of ander gekwalificeerd personeel om risico's te vermijden.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen.
- Wanneer u het product de eerste keer in het stopcontact steekt, komt er rook uit de soldeerpen. Dit is volkomen normaal en zal snel stoppen.
- Gebruik een soldeerhouder en tijdens het werken geschikte soldeerhulpmiddelen om het risico op brandschade te beperken.
- Gebruik het product nooit als de soldeerpen niet correct of niet volledig is ingedrukt. Het gebruik van een soldeerpen die volledig of gedeeltelijk is uitgetrokken, verkort de levensduur van het verwarmingselement.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen na gebruik voordat u het opbergt.
- Vrijlief geen soldeerpennen van het long life-type.

- Wees voorzichtig als u het product gebruikt in de buurt van brandbare materialen.
- Breng het niet gedurende een lange tijd aan op dezelfde plaats.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving.
- Houd er rekening mee dat warmte naar brandbare materialen kan worden geleid die uit het zicht liggen.
- Laat het product niet onbeheerd of op een brandbaar oppervlak achter als het niet is afgekoeld.
- Gevaar voor oogletsel. Draag een veiligheidsbril tijdens het werken met gesmolten soldeertin.
- Risico op letsel aan longen en luchtwegen. Voorkom inademing van soldeerdampen en -rook. Soldeer alleen in een goed geventileerde ruimte.
- Risico op ernstige brandwonden. De soldeerpen wordt zeer heet tijdens het gebruik. Raak de hete soldeerpen nooit aan.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Elektrische veiligheidsklasse II
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen soldeerpistool	100 W
Vermogen soldeerpen	30 W
Temperatuurbereik	400-500 °C
Snoerlengte	1,2 m

BESCHRIJVING

Soldeerpistool (100 W) en één soldeerbout (30 W). De set omvat ook een reparatiestandaard met krokodillenklemmen, een tafelstandaard voor de soldeerbout, soldeer pasta, soldeertin en tinafzuiging. Extra punt meegeleverd.

1. *Soldeerpistool 100 W*
2. *Soldeerpen 30 W*
3. *Soldeertin*
4. *Punt voor soldeerpen*
5. *Extra punt voor soldeerpistool*
6. *Schraper*
7. *Tinafzuiging*
8. *Soldeer pasta*
9. *Permanent bevestigd vergrootglas*

AFB. 1

BEDIENING

SOLDEERPISTOOL 100 W

1. Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
2. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de schakelaarvergrendeling. Na 20 seconden bereikt de pen een temperatuur van 300 °C en kunt u het product gebruiken.
3. Vergrendel de schakelaar nooit in de aan-stand - gevaar voor oververhitting en materiële schade.
4. Verwarm eerst de delen die u aan elkaar wilt solderen en plaats vervolgens de soldeertin in een soldeerhouder.

Vervanging van de soldeerpen

1. Maak de twee borgschroeven los.
2. Verwijder de oude pen en plaats een nieuwe.
3. Druk de soldeerpen zo ver mogelijk in en draai de schroeven vast.

4. Als de schroeven niet correct zijn vastgedraaid, heeft dit een negatieve impact op de warmteoverdracht.

AFB. 2

SOLDEERPEN 30 W

1. Controleer of de soldeerpen correct is gemonteerd en de borgschroeven zijn vastgedraaid.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Verhit de soldeerpen niet wanneer de soldeerpunt niet is gemonteerd.
4. Controleer of het product voldoende vermogen heeft om de delen die u wilt samenvoegen op te warmen.
5. Reinig de delen die u wilt samenvoegen. Raak de gereinigde delen niet aan, omdat vet ervoor zorgt dat de soldeertin zich minder goed vasthecht.
6. Warm de delen op en breng soldeertin aan. Als de delen correct zijn gereinigd en opgewarmd, wordt de soldeertin gelijkmatig verdeeld.

Vervanging van de soldeerpen

1. Schakel het product uit, trek het snoer uit het stopcontact en laat het product volledig afkoelen voordat u de soldeerpen vervangt. Maak de borgschroef los en trek de pen voorzichtig los. Druk de nieuwe pen zo ver mogelijk in en draai de borgschroeven vast.

AFB. 3

